

CONOCIMIENTO DE LA LENGUA, IDENTIFICACIONES Y CO-IDENTIFICACIONES DE LOS ALUMNOS DE ORIGEN INMIGRANTE EN CATALUÑA. AVANCE DE RESULTADOS

José Luis Navarro, Cecilio Laprestai, Silvia Chirea c

En esta comunicación se presenta un avance de los primeros resultados de una investigación inserta en el proyecto “Competencias lingüísticas y actitudes lingüísticas en contextos plurilingües. El caso de los escolares provenientes de la inmigración” (MCYT: Dirección General de Investigación. SEJ2005-08944-C02-02/EDUC), en la que se analizan, entre otros aspectos, las competencias lingüísticas y las pautas identificatorias de los jóvenes que están cursando en Cataluña Enseñanza Secundaria Obligatoria, especialmente focalizada en el caso de los inmigrantes y los jóvenes que habiendo nacido o en Cataluña provienen de familias que han inmigrado. En este marco se presenta un estudio llevado a cabo en un centro público de Educación Secundaria, en la comarca de La Segarra.

Diferentes trabajos muestran que el fracaso escolar del alumnado de origen inmigrante es significativamente más alto que el del autóctono (Siguán, 1998; Fullana, Besalú y Vilà, 2003). Entre otras razones, se acostumbra a invocar el predominio de la lengua de la escuela para explicar su fracaso escolar (Maruny y Molina, 2000; Navarro y Huguet, 2005; Vila, 2000). Pero, de hecho, hay casos de trabajos que hagan una descripción de su competencia lingüística y que busquen una explicación a partir de los diferentes factores que la determinan (Huguet y Navarro, 2006).

En nuestro estudio se describe la competencia en lengua catalana y lengua castellana del alumnado inmigrante en Educación Secundaria Obligatoria (ESO), tomando como grupo control a sus iguales autóctonos. Para el estudio de la competencia lingüística se han utilizado unas pruebas diseñadas y baremadas por la Conselleria d’Educació de la Generalitat de Cataluña. Estas pruebas permiten dos índices, PG1 y PG2, que muestran el conocimiento de la lengua oral y escrita.

En referencia a la dinámica identificatoria, como demuestran diferentes trabajos (Besalú y Climent, 2004; Casas, 2003; Torradella y Tejero, 2005) los jóvenes de origen inmigrante desarrollan una amplia y compleja gama de identificaciones y co-identificaciones. Los llegados en estos sentidos los patrones identificatorios (o nacidos) en Cataluña son una excepción, y son dinámicos, se encuentran en continua elaboración y reelaboración y están sujetos a diversas variables, como el origen familiar, la interacción con el grupo de pares, las redes sociales o la experiencia educativa.

Si bien los resultados indican que entre el colectivo de origen inmigrante se desarrolla mayoritariamente un alto grado de identificación con sus referentes originarios, también se constata que el sentimiento catalán es más alto que el sentimiento español. Aún así esta tendencia fluctúa entre los diferentes colectivos y funciones de su origen.